

ARQUITECTURA EXPRESIVA
EXPRESSIVE ARCHITECTURE



EL RENOVADO CHALET, SOBRESALE ENTRE LA NIEVE

THE RENOVATED CHALET,
STANDS OUT AMONG THE SNOW

Con una marcada inspiración escandinava, esta residencia hoy muestra su primera y afortunada transformación hecha por Chevallier Architectes, luego de 70 años de construida, en un pequeño y acogedor pueblo francés: Dag.

With a strong Scandinavian inspiration, this residence today shows its first and fortunate transformation made by Chevallier Architectes, after 70 years of construction, in a small and cozy French town: Dag.

Información/Research: www.v2com-newswire.com

Texto/Text: Claudia Cristina Garrés - Fotografías/Photo: Alexandre Mermillod

ARQUITECTURA EXPRESIVA

EXPRESSIVE ARCHITECTURE



En Chamonix, un pueblo de montaña saboyano de Francia que reviste un encanto histórico con sus chalets originales, carruajes de caballos y una amplia oferta de modernas pistas de esquí - a los pies del Mont Blanc- se instala uno de los grandes proyectos de la firma canadiense Chevalier Architects, inaugurado a mediados de 2016.

Se trata del Chalet Dag, una casa de invierno construida hace 70 años, a la que ya

IN CHAMONIX, A SAVOYARD MOUNTAIN village in France that has a historic charm with its original chalets, horse carriages and a wide range of modern ski slopes - at the foot of the Mont Blanc - one of the big projects of the firm Canadian Chevallier Architectes, which opened in mid-2016.

It is the Chalet Dag, a winter house built 70 years ago, which needed a major renovation that would give it a much more modernist touch and the consistency enough to keep its three levels intact (an



era necesario hacerle una importante reforma que le diera un toque mucho más modernista y la consistencia suficiente para conservar sus tres niveles intactos (un ático, en el piso superior; un garaje, en el más bajo, y solo el medio como lugar de residencia), teniendo en cuenta las limitaciones en las que encuentra: una zona de avalancha de nieve de gran fuerza.

Asimismo, la edificación necesitaba mejorar su apariencia, comenzando por la madera que la revestía, la cual ya se encontraba manchada; al igual que su poca entrada de luz y calor, para poder convivir



attic, on the floor top, a garage, in the lowest, and only the middle as a place of residence), taking into account the limitations of where is located: a snow-avalanche zone of great strength.

Likewise, the building needed to improve its appearance, beginning with the wood that covered it, which was already stained; as well as its little entrance of light and heat, to be able to coexist harmoniously with several







armoniosamente con varias residencias suizas cercanas y raccards (graneros o cobertizos).

El reto de los arquitectos era hacer que todo el espacio de la casa fuera habitable, utilizando las más contundentes soluciones de aislamiento disponibles. De igual forma, tenían que darle la consistencia a la estructura, para evitar que cualquier fenómeno natural la arrancara de un tajo.

De esta manera, para gestionar el riesgo, Chevallier Architectes optó por crear una azotea verde, una opción poco aplicada en este sorprendente valle alpino. Allí instaló una bomba de calor que se encarga de manejar perfectamente el clima, en toda la construcción.

Swiss residences nearby and raccards (granaries or sheds).

The challenge of the architects was to make the whole space of the house habitable, using the most powerful isolation solutions available. In the same way, they had to give consistency to the structure, to prevent any natural phenomenon from being cut off from a pit.

Thus, to manage the risk, Chevallier Architectes chose to create a green roof, an unusual option applied in this amazing alpine valley. There they installed a heat pump that is responsible for perfectly managing the weather, throughout the construction.





ARQUITECTURA EXPRESIVA

EXPRESSIVE ARCHITECTURE



A la fachada también le dieron un cambio radical con la madera de alerce tradicional, el metal -para fortalecer sus bases- y el esplendor del vidrio, con amplias ventanas que crean un fuerte vínculo con el entorno de los bosques en el que se encuentra.

El Chalet Dag ahora se muestra cálido y sin pretensiones. Aunque no deja de ser el refugio atractivo para pasar un memorable descanso con la familia o en pareja. 🏠

The facade also gave a radical change with the traditional larch wood, the metal - to strengthen its bases - and the splendor of the glass, with large windows that create a strong link with the forest environment in which it is.

The Dag Chalet is now warm and unpretentious. Although it does not stop being the attractive refuge to spend a memorable break with the family or as a couple. 🏠